



KAFFEEMASCHINE 1,5 LITER MIT LCD-DISPLAY

Art.-Nr.: 74270

DE **EN** **FR** **NL** **TR**

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Manuel d'instructions
Gebruiksaanwijzing
Kullanım kılavuzu

WICHTIGE INFORMATION VOR GEBRAUCH

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Gerät verwenden!

- Die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Gerät führen.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf.
- Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.
- Das Gerät ist nur für den privaten Haushalt konzipiert und nicht für den gewerblichen Gebrauch.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen und nicht im Freien.

WARNHINWEISE

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:

⚠ GEFAHR! Hohes Risiko:

Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

⚠ WARNUNG! Mittleres Risiko:

Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

⚠ VORSICHT: Geringes Risiko:

Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

CE Dieses Produkt verfügt über eine CE-Kennzeichnung, um die Konformität mit den Richtlinien 2014/30/EU (Niederspannung) und der EMV-Richtlinie (2014/35/EU) in der jeweils gültigen Fassung anzuzeigen.



Das GS-Zeichen (Geprüfte Sicherheit) bescheinigt, dass das Produkt sicher ist, wenn es korrekt eingesetzt wird. Das GS-Zeichen bedeutet, dass die Sicherheit des Produkts geprüft worden ist. Produkte, die mit diesem Zeichen versehen sind, entsprechen den Anforderungen des Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG).

SICHERHEITSHINWEISE

- Wenn Sie die Sicherheitshinweise ignorieren, kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder Wissen benutzt werden, wenn sie von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder von ihr bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und vom Benut-

zer auszuführende Wartungsarbeiten sollten nicht von Kindern ausgeführt werden.

- Das Gerät darf auf keinen Fall von Kindern benutzt werden.
- Das Gerät und die Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.
- Lassen Sie das Gerät im Betrieb niemals unbeaufsichtigt.
- Tauchen Sie das Gerät oder das Netzkabel nicht in Wasser oder

andere Flüssigkeiten.

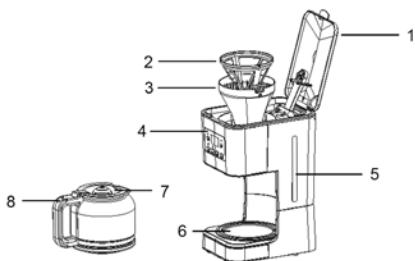
- Stellen Sie die heiße Kanne nicht auf heiße oder kalte Oberflächen.
- Lassen Sie die leere Kanne niemals auf der heißen Warmhalteplatte stehen, da sie sonst brechen kann.
- Achten Sie darauf, sich nicht durch den Dampf zu verbrennen.
- Stellen Sie die Kaffeemaschine nicht auf eine heiße Oberfläche oder in die Nähe von offenen Flammen, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Die Oberfläche des Heizelements weist nach dem Gebrauch eine Restwärme auf.
- Die Kaffeemaschine darf während des Betriebs nicht in einen Schrank gestellt werden.
- Missbräuchliche Verwendung kann zu Verletzungen führen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel nicht die heiße Oberfläche des Geräts berührt.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Rand eines Tisches oder eine Theke hängen.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird, könnte zu Personenschäden oder Schäden am Gerät führen.
- Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn das Gerät oder das Netzkabel Anzeichen von Schäden aufweisen.
- Füllen Sie auf keinen Fall Alkohol oder Milch in den Wasserbehälter.

LIEFERUMFANG

1. Kaffeemaschine
2. Bedienungsanleitung

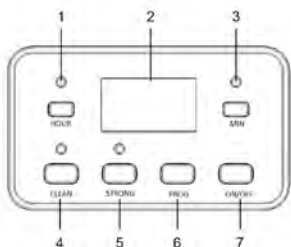
GERÄTEBESCHREIBUNG

1. Deckel
2. Permanentfilter
3. Halterung für Filter
4. Bedienfeld
5. Füllmengenskala
6. Warmhalteplatte
7. Kannendeckel
8. Kannengriff



BEDIENFELD

1. Timer für Stunden
2. Display
3. Timer für Minuten
4. Reinigungsfunktion
5. Einstellung für Kaffeeintensität
6. Programmvorauswahl
7. An- und Ausschalter



TECHNISCHE DATEN

Modell:	74270
Netzspannung:	220-240V~50-60Hz
Schutzklasse:	I
Leistung:	950 Watt

Schutzklasse I

Das bedeutet, dass ein Schutzleiter alle metallischen Komponenten, die berührbar und stromführend sind, mit der Erdung verbindet.

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

⚠ VORSICHT!

Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.

- Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien. Entfernen Sie auch eventuelle Transportsicherungen.
- Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und Beschädigungen und reinigen Sie das Gerät.
- Füllen Sie Wasser den Wassertank bis zur maximalen Füllhöhe und lassen die Maschine mehrere Male ohne Kaffeepulver kochen. Entsorgen Sie das gekochte Wasser und reinigen Sie alle abnehmbaren Teile gründlich mit warmem Wasser.
- Die Maschine ist nun einsatzbereit.

INBETRIEBNAHME

1. Öffnen Sie den Deckel (1) des Wasserkännchens und füllen Sie den Wasserkännchen mit kaltem Trinkwasser. Die Wassermenge sollte den auf der Füll-

mengenskala (5) angegebenen Maximalwert nicht überschreiten.

2. Setzen Sie den Permanentfilter (2) in die Halterung (3) ein, legen Sie dann das Filterpapier in den Permanentfilter ein und achten Sie auf die richtige Montage.
3. Geben Sie Kaffeepulver in den Papierfilter. Üblicherweise wird für eine Tasse Kaffee ein Teelöffel Pulver verwendet, Sie können dies aber nach eigenem Geschmack anpassen.
4. Schließen Sie den Deckel.
5. Stellen Sie die Kanne waagrecht auf die Heizplatte.
6. Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose.
7. Wenn Sie den Schalter (7) im Bedienfeld (4) nach unten drücken, leuchtet die Anzeige auf. Das Gerät beginnt zu arbeiten.
8. Nach Beendigung der Kaffe Zubereitung, d. h. eine Minute nachdem der Kaffee aufhört zu tropfen, können Sie die Kanne herausnehmen, um Kaffee einzuschenken.
9. Die Kaffeemenge entspricht nicht ganz der eingefüllten Wassermenge, da ein Teil des Wassers vom Kaffeepulver aufgesogen wird.
10. Wenn der Vorgang beendet ist, Sie jedoch den Kaffee erst später servieren möchten, lassen Sie den Schalter eingeschaltet. Der Kaffee kann durch die Heizplatte 40 Minuten lang warmgehalten werden, und das Gerät wird nach 40 Minuten automatisch
11. ausgeschaltet. Für einen optimalen Kaffeegeschmack servieren Sie ihn direkt nach dem Aufbrühen.
12. Schalten Sie die Kaffeemaschine immer aus und trennen Sie nach Gebrauch die Stromversorgung.

KAFFEE KOCHEN MIT TIMER

Wenn Sie zu einer bestimmten Uhrzeit fertigen Kaffee genießen möchten, bereiten Sie die Maschine für einen Brühvorgang vor. Im Anschluss können Sie die Timerfunktion wie folgt einstellen:

1. Stellen Sie die aktuelle Uhrzeit ein, indem Sie die Tasten „Hour“ und „Min“ drücken.
2. Drücken Sie die Prog-Taste (6) einmal. Die Prog-Anzeige blinkt grün. Das LCD-Display zeigt flackernd „12:00“ an. Stellen Sie nun die gewünschte Startzeit ein, indem Sie die Tasten „Hour“ und „Min“ drücken.
3. Drücken Sie die Prog-Taste erneut. Die Prog-Anzeige leuchtet dauerhaft grün. Nach einer Weile zeigt das LCD-Display die aktuelle Uhrzeit an.
4. Wenn Sie die automatische Startzeit ändern möchten, führen Sie die obigen Schritte 2-3 erneut aus.
5. Wenn die Zeit abgelaufen ist, leuchtet die Ein- und Aus-Anzeige rot und das Gerät beginnt mit dem Brühen. Wenn der Vorgang abgeschlossen ist und Sie nicht sofort servieren möchten, lassen Sie die Kaffeemaschine eingeschaltet. Das Gerät schaltet sich nach
6. Beendigung des Brühvorgangs automatisch aus, wenn die Ein- und Aus-Anzeige rot leuchtet, wenn die Verbindung zum Ende des Brühvorgangs nicht manuell getrennt wurde. Für einen optimalen Kaffeegeschmack servieren Sie ihn direkt nach dem Aufbrühen.

REINIGEN

- Reinigen Sie alle abnehmbaren Teile nach jedem Gebrauch in heißem, schäumendem Wasser.
- Wischen Sie die Außenseite des Produkts

- mit einem weichen, feuchten Tuch ab, um Flecken zu entfernen.
- Im Bereich über dem Trichter können sich Wassertropfen ansammeln, die während des Brühens auf den Produktboden tropfen. Wischen Sie den Bereich nach jedem Gebrauch des Produkts mit einem sauberen, trockenen Tuch ab, um das Tropfen zu kontrollieren.
- Wischen Sie die Heizplatte vorsichtig mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie zum Reinigen niemals Scheuermittel.

MINERALISCHE ABLAGERUNGEN ENTFERNEN

- Um den effizienten Betrieb Ihrer Kaffeemaschine zu gewährleisten, sollten Sie die Mineralablagerungen, die das Wasser hinterlässt, in regelmäßigen Abständen entsprechend der Wasserqualität in Ihrer Region und der Verwendungshäufigkeit entfernen.
- Wir empfehlen, die Kaffeemaschine wie folgt mit einer Lösung aus weißem Essig und kaltem Wasser zu entkalken. Eine Lösung von zwei Esslöffeln (30 ml) weißem Essig in einer Karaffe kaltem Wasser funktioniert am besten.
- Füllen Sie den Wasserbehälter mit der Essiglösung bis zum Höchststand, wie auf der Wasserstandsanzeige angegeben.
- Stellen Sie die Karaffe auf die Heizplatte.
- Vergewissern Sie sich, dass der Filter (ohne Kaffeepulver) und die Filterhalterung richtig eingesetzt wurden.
- Schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie die Entkalkungslösung „aufbrühen“.
- Wenn eine Tasse der Lösung durchgelaufen ist, schalten Sie das Gerät aus.
- Lassen Sie die Lösung 15 Minuten einwirken und wiederholen Sie Schritt 3-5.
- Schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie die Lösung ablaufen, bis der Wasserbehälter vollständig leer ist.

- Spülen Sie das Gerät mindestens dreimal mit Wasser aus.

TIPPS FÜR HÖCHSTEN KAFFEEGENUSS

- Verwenden Sie immer frisches, kaltes Wasser in für die Kaffeemaschine.
- Bewahren Sie unbenutztes Kaffeepulver an einem kühlen, trockenen Ort auf. Verschließen Sie angebrochene Kaffeepackungen
- luftdicht und bewahren Sie sie im Kühlschrank auf, damit das Pulver sein Aroma behält.
- Verwenden Sie für optimalen Kaffeegenuss frische Kaffeebohnen und mahlen Sie diese erst kurz vor dem Aufbrühen.
- Verwenden Sie Kaffeepulver immer nur einmal, da der Kaffee sonst deutlich an Geschmack verliert. Ein Aufwärmen des Kaffees wird nicht empfohlen, da der Kaffee direkt nach dem Aufbrühen am aromatischsten ist.
- Reinigen Sie die Kaffeemaschine, wenn nach der Entnahme von großen Kaffeemengen ölige Rückstände bleiben. Bei schwarzem Kaffee sind an der Oberfläche kleine Öltröpfchen zu sehen. Dieses Öl wird während des Brühvorgangs aus dem Kaffeepulver herausgelöst.
- Bei der Verwendung von stark geröstetem Kaffee können solche öligen Rückstände häufiger auftreten.

AUFBEWAHRUNG

Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

ENTSORGUNG

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Werfen Sie das Gerät nicht in den normalen Hausmüll. Das Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.



Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

GARANTIE

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

GARANTIEBEDINGUNGEN

- Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie die Originalquittung auf. Sie ist der Kaufnachweis.
- Innerhalb von drei Jahren ab Kaufdatum, wenn ein Material- oder Produktionsfehler auftritt, werden das Produkt gemäß der von uns gewählten Option kostenlos ersetzen oder reparieren.
- Es wird davon ausgegangen, dass das Gerät innerhalb der angegebenen Laufzeit mit Quittung und einer kurzen schriftlichen Beschreibung des Mangels eingereicht wird. Die Beschreibung muss

Angaben zum Defekt enthalten und wann dieser aufgetreten ist.

- Durch den Austausch, die Reparatur oder den Austausch des Produkts beginnt keine neue Garantiezeit.
- Die bereits beim Kauf bestehenden Schäden oder Mängel müssen sofort nach dem Auspacken der Ware angezeigt werden.
- Material- oder Herstellungsfehler sind garantiert, leicht beschädigte oder zerbrechliche Komponenten wie Akkumulatoren oder Glas jedoch nicht unter der Garantie abgedeckt.
- Die Garantie deckt keine Mängel oder Schäden ab, die durch unsachgemäße Verwendung, bei Nichteinhaltung der Bedienungsanleitung oder Wartung entstanden sind.

ABWICKLUNG IM GARANTIEFALL

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild des Gerätes, dem Verkaufskarton oder der Bedienungsanleitung.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie bitte die folgende Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Dort wird Ihnen das weitere Vorgehen ausführlich beschrieben.

Tel.: +49 2154 470 26-635

E-mail: reklamation@hatex24.de

IMPORTANT INFORMATION BEFORE USE

Read the operating instructions and safety instructions carefully before using the device!

- Failure to observe the operating instructions may result in serious injury or damage to the device.
- Keep the operating instructions for further use.
- If you pass the device on to third parties, be sure to include these operating instructions.
- The device is designed for private household use only and not for commercial use.
- Only use the device indoors and not outdoors.

WARNINGS

The following warnings are used in this manual:

DANGER! High risk:

Disregarding this warning can cause harm to life and limb.

WARNING! Average risk:

Disregarding this warning can cause injury or serious property damage.

CAUTION: Low risk:

Disregarding this warning may cause minor injury or property damage.

NOTE: Facts and special features that should be observed when handling the device.

 This product is CE marked to denote conformity with Directives 2014/30/EU (Low Voltage) and the EMC

directive (2014/35/EU), as amended.



The GS mark (Tested Safety) certifies that the product is safe when used correctly. The GS mark means that the safety of the product has been tested. Products bearing this mark comply with the requirements of the Product Safety Act.

SAFETY INSTRUCTIONS

- If the safety instructions are ignored, the manufacturer cannot be held liable for any damage.
- Keep these instructions in a safe place for future reference.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way by a person responsible for their safety and if they understand the hazards involved.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance work to be carried out by the user should not be carried out by children.
- The appliance must not be used by children under any circumstances.
- The appliance and the connecting cable must be kept away from children.
- This device is not intended to be operated with an external

timer or a separate remote control system.

- If the connecting cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its customer service or a similarly qualified person in order to prevent hazards.
- Electrical equipment can pose hazards to pets and livestock. Furthermore, animals can also cause damage to the device. Therefore, always keep animals away from electrical devices.
- Protect the device from moisture, dripping or splashing water. There is a risk of electric shock.
- When using the device, make sure that the power cord is not pinched or crushed.
- To pull the power plug out of the socket, always pull on the plug, never on the cable.
- To avoid hazards, do not make any modifications to the unit.
- Do not leave the unit unattended during operation.
- Do not immerse the appliance or the mains cable in water or other liquids.
- Do not place the hot jug on hot or cold surfaces.
- Never leave the empty jug on the hotplate as it may break.
- Take care not to burn yourself with the steam.
- Do not place the coffee maker on a hot surface or near open flames near naked flames to avoid damage.
- The surface of the heating element has residual heat after use.
- The coffee machine must not be placed in a cupboard during

operation.

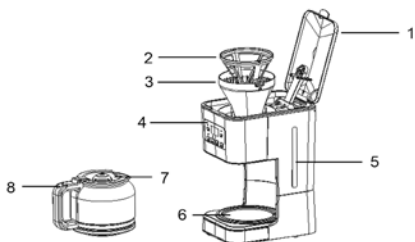
- Misuse can lead to injury.
- Ensure that the power cable does not touch the hot surface of the appliance.
- Place the appliance on a stable, level surface.
- Do not let the power cable hang over the edge of a table or counter.
- The use of accessories not recommended by the manufacturer could result in personal injury or damage to the appliance.
- Do not operate the appliance if the appliance or the power cord show signs of damage.
- Never pour alcohol or milk into the water container.

SCOPE OF DELIVERY

1. Coffee maker
2. Instruction manual

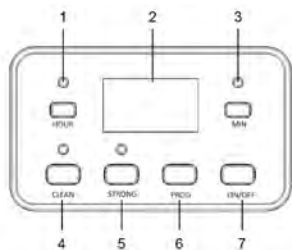
DEVICE DESCRIPTION

1. Cover
2. Permanent filter
3. Holder for filter
4. Control panel
5. Filling quantity scale
6. Hot plate
7. Can lid
8. Can handle



OPERATING FIELD

1. Timer for hours
2. Display
3. Timer for minutes
4. Cleaning function
5. Setting for coffee intensity
6. Program preselection
7. On and off switch



TECHNICAL DATA

Model:	74270
Mains voltage:	220-240V~50-60Hz
Protection class:	I
Power:	950 Watt

Protection class I

This means that a protective conductor connects all metallic components that are touchable and live to earth.

BEFORE FIRST USE

⚠ CAUTION:

Packaging material is not a child's toy. Children must not play with the plastic bags. There is a risk of suffocation.

- Remove all parts from the packaging and remove all packaging materials. Also remove any transport locks.
- Check the scope of delivery for completeness and damage and clean the unit.
- Fill water the water tank to the maximum level and let the machine boil several times without coffee powder. Dispose of the boiled water and clean all removable parts thoroughly with warm water.
- The machine is now ready for use.

COMMISSIONING

1. Open the lid (1) of the water tank and fill the water tank with cold drinking water. The amount of water should not exceed the maximum value indicated on the filling quantity scale (5).
2. Insert the permanent filter (2) into the holder (3), then insert the filter paper into the permanent filter, making sure

that it is installed correctly.

- Put coffee powder into the paper filter. Typically, one teaspoon of powder is used for one cup of coffee, but you can adjust this to your own taste.
- Close the lid.
- Place the pot horizontally on the heating plate.
- Plug the power cord into the power outlet.
- When you press the switch (7) in the control panel (4) down, the display lights up. The machine starts to work.
- When coffee preparation is finished, i.e. one minute after the coffee stops dripping, you can remove the jug to pour in coffee.
- The amount of coffee does not quite correspond to the amount of water poured in, as some of the water is absorbed by the coffee powder.
- When the process is finished, but you want to serve the coffee later, leave the switch on. The coffee can be kept warm by the heating plate for 40 minutes, and the machine is automatically switched off after 40 minutes.
- switched off. For the best coffee taste, serve it immediately after brewing.
- Always turn off the coffee maker and disconnect the power supply after use.

MAKING COFFEE WITH TIMER

If you want to enjoy ready coffee at a certain time, prepare the machine for a brewing process. You can then set the timer function as follows:

- Set the current time by pressing the Hour and Min buttons.
- Press the Prog key (6) once. The Prog display flashes green. The LCD display shows „12:00“ flickering. Now set the desired start time by pressing the „Hour“

and „Min“ keys.

- Press the Prog key again. The Prog display lights up green continuously. After a while, the LCD display will show the current time.
- If you want to change the automatic start time, follow steps 2-3 above again.
- When the time is up, the on/off indicator will turn red and the machine will start brewing. If the process is complete and you do not want to serve immediately, leave the coffee maker on. The machine switches off automatically
- automatically off after the brewing process is complete when the on and off indicator turns red, if the connection was not manually disconnected at the end of the brewing process. For optimal coffee taste, serve it immediately after brewing.

CLEANING

- Clean all removable parts in hot, foaming water after each use.
- Wipe the outside of the product with a soft, damp cloth to remove stains.
- Water droplets may accumulate in the area above the funnel and drip onto the bottom of the product during brewing. Wipe the area with a clean, dry cloth after each use of the product to control dripping.
- Gently wipe the heating plate with a damp cloth. Never use abrasive cleaners to clean.

REMOVE MINERAL DEPOSITS

- To ensure the efficient operation of your coffee maker, you should remove the mineral deposits left by the water at regular intervals according to the water quality in your region and the frequency of use remove.
- We recommend descaling the coffee maker with a solution of white vinegar and cold water as follows. A solution of two tablespoons (30 ml) of white vinegar in a carafe of cold water works best.
- Fill the water carafe with the vinegar solution to the maximum level as indicated on the water level indicator.
- Place the carafe on the heating plate.
- Make sure that the filter (without coffee powder) and the filter holder have been inserted correctly.
- Switch on the device and allow the descaling solution to „brew“.
- When one cup of the solution has run through, turn the machine off.
- Allow the solution to soak for 15 minutes and repeat steps 3-5.
- Turn the machine on and allow the solution to drain until the water tank is completely empty.
- Rinse the device with water at least three times.

TIPS FOR MAXIMUM COFFEE ENJOYMENT

- Always use fresh, cold water in for the coffee maker.
- Store unused coffee powder in a cool, dry place. Seal opened coffee packages airtight and store
- airtight and store them in the refrigerator so that the powder retains its aroma.
- For optimal coffee enjoyment, use fresh coffee beans and grind them just before brewing.
- Use coffee powder only once at a time,

otherwise the coffee will lose significant flavor. Reheating the coffee is not recommended, as coffee is most aromatic immediately after brewing.

- Clean the coffee maker if oily residues remain after removing large quantities of coffee. In the case of black coffee, small droplets of oil can be seen on the surface. This oil is dissolved out of the coffee powder during the brewing process. When using strongly roasted coffee, such oily residues may occur more frequently.

STORAGE

Store the device in a clean, dust-free and dry place.

DISPOSAL

Dispose of the packaging according to type. Put cardboard and carton in the waste paper collection, foil in the recyclables collection.

Do not dispose of the device in normal household waste. The product is subject to the European Directive 2012/19/EU.



Dispose of the device via an authorized disposal company or via your municipal waste disposal facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, contact your disposal facility.

WARRANTY

This device is covered by a 3-year warranty from the date of purchase.

WARRANTY CONDITIONS

- The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original receipt. It is proof of purchase.
- Within three years from the date of purchase, if a material or manufacturing defect occurs, we will replace or repair the product free of charge according to the option we have chosen.
- It is assumed that the device is returned within the specified period with a receipt and a brief written description of the defect. The description must include details of the defect and when it occurred.
- The replacement, repair or exchange of the product does not start a new warranty period.
- Any damage or defects already existing at the time of purchase must be reported immediately after unpacking the goods.
- Material or manufacturing defects are guaranteed, but slightly damaged or fragile components such as batteries or glass are not covered by the guarantee.
- The warranty does not cover defects or damage caused by improper use, non-compliance with the operating instructions or maintenance.

PROCESSING IN THE CASE OF A WARRANTY CLAIM

To ensure that your claim is processed quickly, please follow the instructions below:

- Please refer to the type plate of the device, the sales box or the operating instructions for the article number.
- If functional errors or other defects occur, please contact the following service department by telephone or e-mail. There, the further procedure will be described to you in detail.

Tel.: +49 2154 470 26-635

E-Mail: reklamation@hatex24.de

INFORMATIONS IMPORTANTES AVANT UTILISEZ

Lisez attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil!

- Le non-respect du mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou endommager l'appareil.
- Conservez le mode d'emploi pour toute utilisation ultérieure.
- Si vous remettez l'appareil à un tiers, veillez à lui remettre ce mode d'emploi.
- L'appareil est conçu uniquement pour un usage domestique et non pour un usage professionnel.
- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur et non à l'extérieur.

AVERTISSEMENTS

Au besoin, les avertissements suivants sont utilisés dans ce manuel :

DANGER ! Haut élevé :

Le non-respect de l'avertissement peut porter atteinte à l'intégrité corporelle et à la vie.

AVERTISSEMENT !

Risque moyen :

Le non-respect de cet avertissement pourrait entraîner des blessures ou de graves dommages matériels.

ATTENTION : Faible mineur :

Le non-respect de l'avertissement peut entraîner des blessures ou des dommages matériels mineurs.

REMARQUE : Faits et caractéristiques spéciales à observer lors de la manipulation de l'appareil.

 Ce produit est marqué CE

pour indiquer la conformité avec les directives 2014/30/UE (basse tension) et la directive CEM (2014/35/UE), telles que modifiées.



Le sigle GS (sécurité contrôlée) certifie que le produit est sûr s'il est utilisé correctement. Le sigle GS signifie que la sécurité du produit a été contrôlée. Les produits portant ce label sont conformes aux exigences de la loi sur la sécurité des produits.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Si vous ignorez les consignes de sécurité, le fabricant ne pourra pas être tenu pour responsable des dommages.
- Conservez ces instructions dans un endroit sûr pour pouvoir les consulter ultérieurement.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, à condition qu'elles soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions de cette dernière concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- L'appareil ne doit en aucun cas être utilisé par des enfants.
- Le nettoyage et les travaux

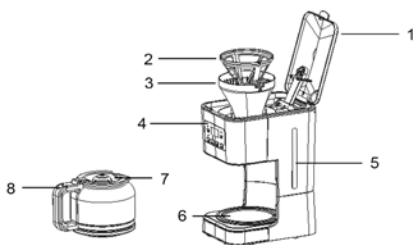
- d'entretien effectués par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- L'appareil et le câble de raccordement doivent être tenus hors de portée des enfants.
 - Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé avec une minuterie externe ou un système de télégestion séparé.
 - Si le câble de raccordement de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
 - Les appareils électriques peuvent présenter des risques pour les animaux domestiques et d'élevage. En outre, les animaux peuvent également endommager l'appareil. Il convient donc de tenir les animaux à l'écart des appareils électriques.
 - Protégez l'appareil de l'humidité, des gouttes d'eau et des éclaboussures. Il y a un risque d'électrocution.
 - Lors de l'utilisation de l'appareil, veillez à ce que le câble de raccordement ne soit pas coincé ou écrasé.
 - Pour retirer la fiche d'alimentation de la prise, tirez toujours sur la fiche, jamais sur le câble. Pour éviter tout danger, n'apportez aucune modification à l'appareil.
 - Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
 - Ne plongez pas l'appareil ou le cordon d'alimentation dans l'eau ou dans d'autres liquides.
 - Ne posez pas la verseuse chaude sur des surfaces chaudes ou froides.
 - Ne laissez jamais la verseuse vide sur la plaque chauffante chaude, car elle pourrait se casser.
 - Veillez à ne pas vous brûler avec la vapeur.
 - Ne placez pas la cafetière sur une surface chaude ou à proximité d'une flamme nue afin d'éviter tout dommage.
 - La surface de l'élément chauffant présente une chaleur résiduelle après utilisation.
 - La machine à café ne doit pas être placée dans un placard pendant son utilisation.
 - Une utilisation abusive peut entraîner des blessures.
 - Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne touche pas la surface chaude de l'appareil.
 - Placez l'appareil sur une surface stable et plane.
 - Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur le bord d'une table ou d'un comptoir.
 - L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant pourrait entraîner des dommages corporels ou endommager l'appareil.
 - N'utilisez pas l'appareil si l'appareil ou le cordon d'alimentation présentent des signes de détérioration.
 - Ne versez en aucun cas de l'alcool ou du lait dans le réservoir d'eau.

CONTENU DE LA LIVRAISON

1. Machine à café
2. Mode d'emploi

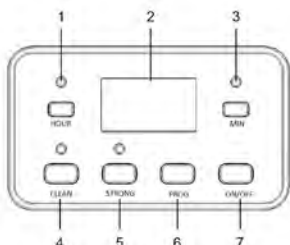
DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1. Couvercle
2. Filtre permanent
3. Support pour filtre
4. Panneau de commande
5. Échelle de remplissage
6. Plaque chauffante
7. Couvercle du pot
8. Poignée du pot



PANNEAU DE COMMANDE

1. Minuterie pour les heures
2. Écran
3. Minuterie pour les minutes
4. Fonction de nettoyage
5. Réglage de l'intensité du café
6. Présélection du programme
7. Interrupteur marche/arrêt



DONNÉES TECHNIQUES

Modèle:	74270
Tension secteur:	220-240V~50-60Hz
Classe de protection:	I
Puissance:	950 Watt

Classe de protection I

Cela signifie qu'un conducteur de protection relie à la terre tous les composants métalliques qui peuvent être touchés et qui conduisent le courant.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

⚠ ATTENTION:

Le matériel d'emballage n'est pas un jouet pour enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique. Il existe un risque d'étouffement.

- Retirez toutes les pièces de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage. Retirez également les éventuelles protections de transport.
- Vérifiez que le contenu de la livraison est complet et qu'il n'est pas endommagé, puis nettoyez l'appareil.
- Ajoutez de l'eau propre jusqu'au niveau maximum pour infuser plusieurs fois sans café moulu selon les étapes ci-dessous, puis jetez l'eau. Lavez soigneusement les parties amovibles à l'eau chaude.

MISE EN SERVICE

1. Ouvrez le couvercle (1) du réservoir d'eau et remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau potable froide. La quantité d'eau ne doit pas dépasser la valeur maximale

- indiquée sur l'échelle de remplissage (5).
- Placez le filtre permanent (2) dans le support (3), puis insérez le papier filtre dans le filtre permanent en veillant à le monter correctement.
 - Mettez du café moulu dans le filtre en papier. En général, on utilise une cuillère à café de poudre pour une tasse de café, mais vous pouvez adapter cela à votre goût.
 - Fermez le couvercle.
 - Placez la cafetière à l'horizontale sur la plaque chauffante.
 - Branchez le câble d'alimentation dans la prise de courant.
 - Lorsque vous poussez l'interrupteur (7) du panneau de commande (4) vers le bas, le voyant s'allume. L'appareil commence à fonctionner.
 - Une fois la préparation du café terminée, c'est-à-dire une minute après que le café a cessé de goutter, vous pouvez retirer la verseuse pour verser du café.
 - La quantité de café ne correspond pas tout à fait à la quantité d'eau versée, car une partie de l'eau est absorbée par le café moulu.
 - Lorsque le processus est terminé, mais que vous souhaitez servir le café plus tard, laissez l'interrupteur allumé. Le café peut être maintenu au chaud pendant 40 minutes grâce à la plaque chauffante et l'appareil s'éteint automatiquement après 40 minutes.
 - s'éteint automatiquement. Pour un café au goût optimal, servez-le directement après l'avoir préparé.
 - Éteignez toujours la cafetière et débranchez-la après utilisation.

FAIRE DU CAFÉ AVEC UNE MINUTERIE

Si vous souhaitez déguster un café prêt à l'emploi à une heure précise, préparez la machine pour une infusion. Vous pouvez ensuite régler la fonction de minuterie comme suit :

- Réglez l'heure actuelle en appuyant sur les touches „Hour“ et „Min“.
- Appuyez une fois sur la touche Prog (6). L'affichage Prog clignote en vert. L'écran LCD affiche „12:00“ en scintillant. Réglez maintenant l'heure de départ souhaitée en appuyant sur les touches „Hour“ et „Min“.
- Appuyez à nouveau sur la touche Prog. L'affichage Prog s'allume en vert en continu. Après un moment, l'écran LCD affiche l'heure actuelle.
- Si vous souhaitez modifier l'heure de démarrage automatique, effectuez à nouveau les étapes 2-3 ci-dessus.
- Une fois le temps écoulé, le voyant de marche/arrêt s'allume en rouge et l'appareil commence à préparer le café. Lorsque le processus est terminé et que vous ne souhaitez pas servir immédiatement, laissez la machine à café allumée. L'appareil s'éteint à la fin de l'infusion.
- s'éteint automatiquement lorsque le voyant marche/arrêt est rouge, à moins qu'il ne soit déconnecté manuellement à la fin de l'infusion. Pour un café au goût optimal, servez-le directement après l'avoir fait infuser.

NETTOYAGE

- Nettoyez toutes les parties amovibles après chaque utilisation dans de l'eau chaude et moussante.
- Essayez l'extérieur du produit avec un chiffon doux et humide pour enlever les taches.
- Des gouttes d'eau peuvent s'accumuler dans la zone située au-dessus de l'entonnoir et tomber sur le fond du produit pendant l'infusion. Après chaque utilisation du produit, essuyez cette zone avec un chiffon propre et sec pour contrôler les gouttes.
- Essayez délicatement la plaque chauffante avec un chiffon humide. N'utilisez jamais de produits abrasifs pour le nettoyage.

ÉLIMINER LES DÉPÔTS MINÉRAUX

- Pour garantir un fonctionnement efficace de votre machine à café, vous devez éliminer les dépôts minéraux laissés par l'eau à intervalles réguliers, en fonction de la qualité de l'eau dans votre région et de la fréquence d'utilisation.
- enlever les résidus de café.
- Nous recommandons de détartrer la machine à café comme suit avec une solution de vinaigre blanc et d'eau froide. Une solution de deux cuillères à soupe (30 ml) de vinaigre blanc dans une carafe d'eau froide fonctionne le mieux.
- Remplissez la carafe d'eau avec la solution de vinaigre jusqu'au niveau maximum, comme indiqué sur l'indicateur de niveau d'eau.
- Placez la carafe sur la plaque chauffante.
- Assurez-vous que le filtre (sans café moulu) et le porte-filtre sont correctement installés.
- Mettez l'appareil en marche et laissez la solution de détartrage „s'infuser“.

- Lorsqu'une tasse de la solution s'est écoulée, éteignez l'appareil.
- Laissez la solution agir pendant 15 minutes et répétez les étapes 3-5.
- Allumez l'appareil et laissez la solution s'écouler jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit complètement vide.
- Rincez l'appareil à l'eau au moins trois fois.

CONSEILS POUR UN CAFÉ DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

- Utilisez toujours de l'eau fraîche et froide dans la machine à café.
- Conservez le café moulu non utilisé dans un endroit frais et sec. Fermez les paquets de café entamés de manière hermétiquement et conservez-les au réfrigérateur pour que la poudre conserve son arôme.
- Pour une dégustation optimale du café, utilisez des grains de café frais et ne les moulez que juste avant de les faire infuser.
- N'utilisez le café moulu qu'une seule fois, sinon le café perd nettement de son goût. Il n'est pas recommandé de réchauffer le café, car c'est juste après l'avoir fait infuser qu'il est le plus aromatique.
- Nettoyez la machine à café s'il reste des résidus huileux après avoir prélevé de grandes quantités de café. Dans le cas du café noir, de petites gouttelettes d'huile sont visibles à la surface. Cette huile se détache de la poudre de café pendant le processus d'infusion.
- Ces résidus huileux peuvent être plus fréquents en cas d'utilisation de café fortement torréfié.

CONSERVATION

Conservez l'appareil dans un endroit propre, sec et exempt de poussière.

ÉLIMINATION

Éliminer l'emballage selon le type. Mettez le carton et le carton dans la poubelle à papier et le film plastique dans la poubelle de recyclage.

Ne pas jeter l'appareil dans les ordures ménagères normales. Le produit est soumis à la directive européenne 2012/19/EU.



Mettez l'appareil au rebut par l'intermédiaire d'une entreprise d'élimination des déchets agréée ou par le biais de votre service municipal d'élimination des déchets.

Respectez les réglementations en vigueur. En cas de doute, contactez votre centre de traitement des déchets.

GARANTIE

Cet appareil est garanti pendant 3 ans à compter de la date d'achat.

CONDITIONS DE GARANTIE

- La période de garantie commence à la date d'achat. Conserve le ticket de caisse original. Il constitue la preuve d'achat.
- Dans un délai de trois ans à compter de la date d'achat, en cas de défaut de matériel ou de production, nous remplacerons ou réparerons gratuite-

ment le produit selon l'option que nous aurons choisie.

- Il est supposé que l'appareil est soumis dans la période indiquée avec un reçu et une brève description écrite du défaut. La description doit contenir des informations sur le défaut et le moment où il s'est produit.
- L'échange, la réparation ou le remplacement du produit ne fait pas démarrer une nouvelle période de garantie.
- Les dommages ou défauts déjà existants au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage du produit.
- Les défauts de matériel ou de fabrication sont garantis, mais les composants légèrement endommagés ou fragiles tels que les accumulateurs ou le verre ne sont pas couverts par la garantie.
- La garantie ne couvre pas les défauts ou dommages résultant d'une utilisation inappropriée, du non-respect du mode d'emploi ou de l'entretien.

TRAITEMENT EN CAS DE GARANTIE

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique de l'appareil, dans le carton de vente ou dans le mode d'emploi.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, veuillez contacter le service après-vente suivant par téléphone ou par e-mail. La procédure à suivre vous y sera décrite en détail.

Tél.: +49 2154 470 26-635

E-mail: reklamation@hatex24.de

BELANGRIJKE INFORMATIE VÓÓR GEBRUIK

Lees de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt!

- Het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig letsel of beschadiging van het toestel.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
- Indien u het toestel aan een derde doorgeeft, vergeet dan niet deze gebruiksaanwijzing mee te geven.
- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor particulier huishoudelijk gebruik en niet voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis en niet buitenshuis.

WAARSCHUWINGEN

Indien nodig worden de volgende waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing:

⚠ GEVAAR! Hoog risico:

Het negeren van deze waarschuwing kan levensgevaarlijke schade veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING!

Gemiddeld risico:

Het negeren van deze waarschuwing kan lichamelijke letsel of ernstige materiële schade veroorzaken.

⚠ LET OP: Laag risico:

Het negeren van deze waarschuwing kan licht lichamelijke letsel of materiële schade veroorzaken.

OPMERKING: Feiten en bijzonderheden waarmee rekening moet worden gehouden bij de omgang met het apparaat.

CE Dit product is CE-gemarkeerd om aan te geven dat het voldoet aan de richtlijnen 2014/30/EG (laagspanning) en de EMC-richtlijn (2014/35/EU), zoals gewijzigd.



De GS-markering (Tested Safety) certificeert dat het product veilig is bij correct gebruik. Het GS-keurmerk betekent dat de veiligheid van het product is getest. Producten met dit keurmerk voldoen aan de eisen van de Wet Productveiligheid.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Indien de veiligheidsinstructies worden genegeerd, kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade.
- Bewaar deze instructies op een veilige plaats voor toekomstige raadpleging.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring of kennis, als zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid en als zij de gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag in geen geval door kinderen worden gebruikt.
- Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden die door de gebruiker moeten worden

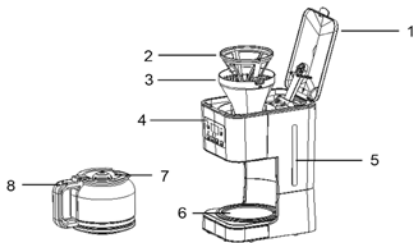
- uitgevoerd, mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.
- Houd het apparaat en het aansluitsnoer uit de buurt van kinderen.
- Dit toestel is niet bedoeld om te worden bediend met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Indien het aansluitsnoer van dit toestel beschadigd is, moet het door de fabrikant of zijn klantendienst of een soortgelijk gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaren te voorkomen.
- Elektrische apparaten kunnen een gevaar vormen voor huisdieren en vee. Bovendien kunnen dieren ook schade toebrengen aan het toestel. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.
- Bescherm het apparaat tegen vocht, druipend of spattend water. Er bestaat gevaar voor elektrische schokken.
- Let er bij het gebruik van het apparaat op dat het netsnoer niet bekneld of geplet wordt.
- Om de netstekker uit het stopcontact te trekken, altijd aan de stekker trekken, nooit aan het snoer.
- Om gevaren te vermijden, mag u geen wijzigingen aan het toestel aanbrengen.
- Laat het apparaat tijdens de werking niet onbeheerd achter.
- Dompel het apparaat of het netsnoer niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Plaats de hete kan niet op hete of koude oppervlakken.
- Laat de lege kan nooit op de kookplaat staan, omdat deze kan breken.
- Pas op dat u zich niet verbrandt aan de stoom.
- Plaats het koffiezetapparaat niet op een heet oppervlak of in de buurt van open vuur om schade te voorkomen.
- Het oppervlak van het verwarmingselement heeft na gebruik restwarmte.
- Het koffiezetapparaat mag tijdens gebruik niet in een kast worden geplaatst.
- Verkeerd gebruik kan leiden tot letsel.
- Zorg ervoor dat het netsnoer het hete oppervlak van het apparaat niet raakt.
- Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Laat het netsnoer niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen.
- Het gebruik van accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen, kan leiden tot persoonlijk letsel of schade aan het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet als het apparaat of het netsnoer tekenen van schade vertonen.
- Giet nooit alcohol of melk in het waterreservoir.

OMVANG VAN DE LEVERING

1. Koffiezetapparaat
2. Gebruiksaanwijzing

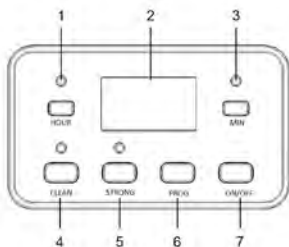
BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

1. Deksel
2. Permanent filter
3. Houder voor filter
4. Bedieningspaneel
5. Hoeveelheidsschaal voor het vullen
6. Kookplaat
7. Kan deksel
8. Kan het aan



BEDIENINGSPANEEL

1. Timer voor uren
2. Weergave
3. Timer voor minuten
4. Reinigingsfunctie
5. Instelling koffie-intensiteit
6. Programma voorselectie
7. Aan en uit schakelaar



TECHNISCHE GEGEVENS

Model:	74270
Netspanning:	220-240V~50-60Hz
Beschermingsklasse:	I
Vermogen:	950 Watt

Beschermingsklasse I

Dit betekent dat een beschermende geleider alle metalen onderdelen die aanraakbaar zijn en onder spanning staan, verbindt met aarde.

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

⚠ LET OP:

Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er is verstikkingsgevaar.

- Haal alle onderdelen uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal. Verwijder ook eventuele transportvergrendelingen.
- Controleer de leveringsomvang op volledigheid en beschadiging en reinig het toestel.
- Voeg schoon water toe tot het maximale niveau om enkele malen te brouwen zonder koffiepoeder volgens de onderstaande stappen, giet het water vervolgens weg. Was de verwijderbare onderdelen grondig met warm water.

INGEBRUIKNEMING

1. Open het deksel (1) van de watertank en vul de watertank met koud drinkwater. De hoeveelheid water mag niet groter zijn dan de maximumwaarde die op de schaal van de vulhoeveelheid (5) is aangegeven.

2. Plaats het permanent filter (2) in de houder (3), plaats vervolgens het filterpapier in het permanent filter en zorg ervoor dat het goed vastzit.
3. Doe koffiopoeder in het papieren filter. Gewoonlijk wordt één theelepel poeder gebruikt voor één kop koffie, maar u kunt dit aanpassen aan uw eigen smaak.
4. Sluit het deksel.
5. Plaats de kan horizontaal op de verwarmingsplaat.
6. Steek het netsnoer in het stopcontact.
7. Wanneer u de schakelaar (7) op het bedieningspaneel (4) indrukt, gaat de indicator branden. De machine begint te werken.
8. Wanneer de koffiebereiding klaar is, d.w.z. één minuut nadat de koffie niet meer druppelt, kunt u de kan eruit nemen om koffie in te schenken.
9. De hoeveelheid koffie komt niet helemaal overeen met de hoeveelheid water die erin wordt gegoten, omdat een deel van het water door het koffiopoeder wordt geabsorbeerd.
10. Wanneer de koffiebereiding is voltooid, maar u de koffie later wilt inschenken, laat u de schakelaar ingeschakeld. De koffie kan 40 minuten door het verwarmingsplaatje warm worden gehouden en het apparaat wordt na 40 minuten automatisch uitgeschakeld.
11. uitgeschakeld. Voor de beste koffiesmaak dient u de koffie direct na het zetten te serveren.
12. Schakel het koffiezetapparaat na gebruik altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact.

KOFFIE ZETTEN MET TIMER

Als u op een bepaald tijdstip gebruik wilt maken van kant-en-klare koffie, bereidt u de machine voor op een zetbeurt. Vervolgens kunt u de timerfunctie als volgt instellen:

1. Stel de huidige tijd in door op de Uur en Min toetsen te drukken.
2. Druk eenmaal op de Prog toets (6). Het Prog-display knippert groen. Op het LCD-display verschijnt „12:00“ flinkerend. Stel nu de gewenste starttijd in door op de „Uur“ en „Min“ toetsen te drukken.
3. Druk nogmaals op de Prog toets. Het Prog-display licht continu groen op. Na een tijdje geeft het LCD-display de huidige tijd weer.
4. Als u de automatische starttijd wilt wijzigen, voert u de stappen 2-3 hierboven opnieuw uit.
5. Als de tijd verstreken is, brandt het Aan/Uit-lampje rood en begint de machine te brouwen. Als het proces klaar is en u niet onmiddellijk wilt serveren, laat u de koffiemachine aan staan. De machine schakelt automatisch uit.
6. Het apparaat schakelt automatisch uit wanneer het aan/uit-lampje rood oplicht, indien de aansluiting aan het einde van het brouwproces niet handmatig is verbroken. Voor de beste koffiesmaak dient u de koffie direct na het zetten te serveren.

SCHOONMAKEN

- Reinig alle verwijderbare onderdelen na elk gebruik in heet, schuimend water.
- Veeg de buitenkant van het product af met een zachte, vochtige doek om vlekken te verwijderen.
- Het gebied boven de trechter kan waterdruppels opvangen die tijdens het

brouwen op de bodem van het product druppelen. Veeg het gebied na elk gebruik van het product af met een schone, droge doek om druisen te voorkomen.

- Veeg de verwarmingsplaat voorzichtig af met een vochtige doek. Gebruik nooit schurende reinigingsmiddelen voor het schoonmaken.

MINERALE AFZETTINGEN VERWIJDEREN

- Voor een goede werking van uw koffiezetapparaat moet u de door het water achtergebleven minerale afzettingen regelmatig verwijderen, afhankelijk van de waterkwaliteit in uw regio en de gebruiksfrequentie.
- gebruiksfrequentie.
- Wij raden u aan de koffiemachine als volgt te ontkalken met een oplossing van witte azijn en koud water. Een oplossing van twee eetlepels (30 ml) witte azijn in een karaf koud water werkt het best.
- Vul het waterreservoir met de azijnoplossing tot het maximumniveau dat wordt aangegeven op de waterpeilindicator.
- Plaats de karaf op de verwarmingsplaat.
- Controleer of het filter (zonder koffiepoeder) en de filterhouder goed geplaatst zijn.
- Schakel de machine in en laat de ontkalkingsoplossing „trekken“.
- Wanneer één kopje van de oplossing is doorgelopen, zet u de machine uit.
- Laat de oplossing 15 minuten inwerken en herhaal de stappen 3-5.
- Schakel de machine in en laat de oplossing wegllopen tot het waterreservoir helemaal leeg is.
- Spoel het apparaat ten minste driemaal met water.

TIPS VOOR MAXIMAAL KOFFIEGENOT

- Gebruik altijd vers, koud water in voor het koffiezetapparaat.
- Bewaar ongebruikte koffiepoeder op een koele, droge plaats. Sluit geopen-de koffieverpakkingen luchtdicht af en bewaar ze
- luchtdicht en bewaar ze in de koelkast, zodat het poeder zijn aroma behoudt.
- Voor optimaal koffiegenot gebruikt u verse koffiebonen en maalt u ze vlak voor het zetten.
- Gebruik koffiepoeder slechts eenmaal per keer, anders verliest de koffie veel van zijn smaak. Het opwarmen van de koffie wordt afgeraden, omdat de koffie direct na het zetten het meest aromatisch is.
- Reinig de koffiemachine als er olieachtige resten achterblijven na het verwijderen van grote hoeveelheden koffie. Bij zwarte koffie zijn kleine druppeltjes olie op het oppervlak te zien. Deze olie wordt tijdens het brouwproces uit het koffiepoeder opgelost.
- Bij gebruik van sterk gebrande koffie kunnen dergelijke vette resten vaker voorkomen.

OPSLAG

Bewaar het toestel op een schone, stofvrije en droge plaats.

DISPOSAL

Gooi de verpakking weg volgens het type. Doe karton en karton in de oud papierbak en plastic folie in de recyclebak.

Gooi het apparaat niet bij het normale huisvuil. Het product is onderworpen aan de Europese Richtlijn 2012/19/EU.



Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentelijk afvalverwerkingsbedrijf.

Neem de thans geldende voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met uw afvalverwerkingsbedrijf.

GARANTIE

Dit apparaat heeft een garantie van 3 jaar vanaf de datum van aankoop.

GARANTIEVOORWAARDEN

- De garantieperiode gaat in op de aankoopdatum. Bewaar de originele kassabon. Dit is het bewijs van aankoop.
- Binnen drie jaar na de aankoopdatum zullen wij bij een materiaal- of fabricagefout het product kosteloos vervangen of repareren, afhankelijk van de gekozen optie.
- Er wordt van uitgegaan dat het apparaat binnen de aangegeven periode wordt geretourneerd met een aankoopbewijs en een korte schriftelijke beschrijving van het defect. De beschrijving moet details bevatten over het defect en wanneer het defect zich heeft voorgedaan.
- De vervanging, reparatie of omruiling van het product start geen nieuwe garantie-

periode.

- Eventuele schade of defecten die al bestonden op het moment van aankoop moeten onmiddellijk na het uitpakken van de goederen worden gemeld.
- Materiaal- of fabricagefouten worden gegarandeerd, maar licht beschadigde of breekbare onderdelen zoals batterijen of glas vallen niet onder de garantie.
- De garantie dekt geen defecten of schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, het niet naleven van de gebruiksaanwijzing of onderhoud.

VERWERKING IN GEVAL VAN EEN GARANTIECLAIM

Om ervoor te zorgen dat uw verzoek snel wordt verwerkt, dient u de onderstaande instructies te volgen:

- Raadpleeg het typeplaatje van het toestel, de verkoopsdoos of de gebruiksaanwijzing voor het artikelnummer.
- Bij functiestoringen of andere defecten kunt u telefonisch of per e-mail contact opnemen met de volgende servicedienst. Zij zullen u gedetailleerde instructies geven over hoe te handelen.

Tel.: +49 2154 470 26-635

E-mail: reklamation@hatex24.de

KULLANIM ÖNCESİ ÖNEMLİ BİLGİLER

Cihazı kullanmaya başlamadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun!

- Kullanım kılavuzuna uyulmaması ciddi yaralanmalara veya cihazda hasara neden olabilir.
- Kullanım kılavuzunu ileride kullanmak üzere saklayın.
- Cihazı üçüncü şahıslara vermeniz halinde yanında mutlaka bu kullanım kılavuzunu da verin.
- Cihaz yalnızca ev tipi özel kullanıma yöneliktir ve ticari kullanım için tasarlanmamıştır.
- Cihazı sadece iç mekânlarda kullanın, dışarıda kullanmayın.

UYARILAR

Gerekirse, bu kullanım talimatlarının da aşağıdaki uyarılar kullanılır:

⚠ **TEHLİKE! Yüksek risk:**

Uyarının dikkate alınmaması can ve mal kaybına neden olabilir.

⚠ **UYARI! Orta risk:**

Uyarının dikkate alınmaması yaralanmaya veya ciddi maddi hasara neden olabilir.

⚠ **DİKKAT! Düşük risk:**

Uyarının dikkate alınmaması hafif yaralanmalara veya maddi hasara neden olabilir.

NOT: Cihazı kullanırken dikkat edilmesi gereken gerçekler ve özel özellikler.

CE Bu ürün, değiştirildiği şekliyle 2014/30/EU (Düşük Gerilim) ve EMC direktiflerine (2014/35/EU)

uygunluğunu göstermek üzere CE işaretine sahiptir.



GS işareti (Test Edilmiş Güvenlik) ürünün doğru kullanıldığında güvenli olduğunu onaylar. GS işareti, ürünün güvenliğinin test edildiği anlamına gelir. Bu işareti taşıyan ürünler Ürün Güvenliği Yasası gerekliliklerine uygundur.

EMNİYET

- Güvenlik talimatları göz ardı edilirse, üretici zarardan sorumlu tutulamaz.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin gözetim veya talimat verildiği ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri sınırlı olan veya deneyim veya bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Cihaz hiçbir koşulda çocuklar tarafından kullanılmamalıdır.
- Kullanıcı tarafından yapılacak temizlik ve bakım çalışmaları çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihaz ve bağlantı kablosu çocuklardan uzak tutulmalıdır.
- Bu cihazın harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir telekontrol sistemi ile çalıştırılması amaçlanmamıştır.
- Bu cihazın bağlantı hattı hasar görmüşse, tehlikeleri önlemek için üretici veya müşteri hizmetleri veya benzer nitelikli bir kişi

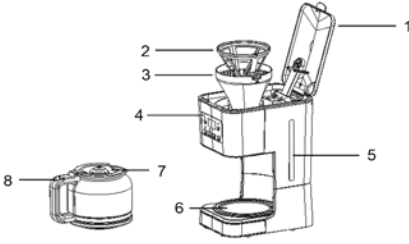
- tarafından deęiştirilmelidir.
- Elektrikli ev aletleri evcil ve çiftlik hayvanları için tehlike oluşturabilir. Ayrıca, hayvanlar da cihaza zarar verebilir. Bu nedenle, prensip olarak hayvanları elektrikli aletlerden uzak tutun.
- Cihazı nemden, damlamaktan veya su sıçramasından koruyun. Elektrik çarpması riski vardır.
- Cihazı kullanırken, bağlantı kablosunun sıkıştırılmadığını veya sıkıştırılmadığını unutmayın.
- Güç fişini prizden çıkarmak için, her zaman fişi takın, kabloyu asla çekmeyin.
- Tehlikeleri önlemek için cihazda herhangi bir deęişiklik yapmayın.
- Çalışma sırasında cihazı başıboş bırakmayın.
- Cihazı veya şebeke kablosunu suya veya dięer sıvılara daldırmayın.
- Sıcak sürahiyi sıcak veya soęuk yüzeylerin üzerine koymayın.
- Kırılabilceęi için boş sürahiyi asla ocak gözünün üzerinde bırakmayın.
- Buharla kendinizi yakmamaya dikkat edin.
- Hasarı önlemek için kahve makinesini sıcak bir yüzeyin üzerine veya çıplak alevlerin yakınına koymayın.
- Isıtma elemanının yüzeyi kullanımdan sonra artık ısıya sahiptir.
- Kahve makinesi çalışma sırasında bir dolaba yerleştirelmemelidir.
- Yanlış kullanım yaralanmalara neden olabilir.
- Elektrik kablosunun cihazın sıcak yüzeyine temas etmedięinden emin olun.
- Cihazı sabit ve düz bir yüzeye yerleştirin.
- Güç kablosunun bir masanın veya tezgahın kenarından şarkmasına izin vermeyin.
- Üretici tarafından tavsiye edilmeyen aksesuarların kullanılması kişisel yaralanmalara veya cihazın hasar görmesine neden olabilir.
- Cihazda veya güç kablosunda hasar belirtileri varsa cihazı çalıştırmayın.
- Su kabına asla alkol veya süt dökmeyin.

TESLİMAT KAPSAMI

1. Kahve makinesi
2. Kullanım kılavuzu

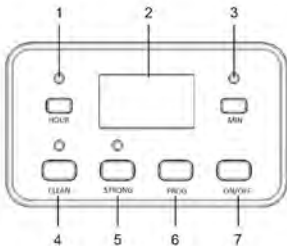
AYGIT AÇIKLAMASI

1. Kapak
2. Kalıcı filtre
3. Filtre tutucusu
4. Kumanda paneli
5. Dolum miktarı ölççeği
6. Isıtma yüzeyi
7. Sürahi kapağı
8. Sürahi kulpu



KUMANDA PANELİ

1. Saat için zamanlayıcı
2. Ekran
3. Dakika için zamanlayıcı
4. Temizleme fonksiyonu
5. Kahve yoğunluğu ayarı
6. Program ön seçimi
7. Açma ve kapama düğmesi



TEKNİK BİLGİLER

Model:	74270
Şebeke voltajı:	220-240V~50-60Hz
Koruma sınıfı:	I
Güç:	950 Watt

Koruma sınıfı I

Bu, bir koruyucu iletkenin dokunulabilir ve canlı olan tüm metalik bileşenleri toprağa bağladığı anlamına gelir.

İLK KULLANIMADAN ÖNCE

⚠ DİKKAT!

Ambalaj malzemesi bir çocuk oyuncak değildir. Çocukların plastik torbalarla oynamasına izin verilmez. Boğulma riski var.

- Tüm parçaları ambalajdan çıkarın ve tüm ambalaj malzemesini kaldırın. Varsa nakliye sırasında sabitlemek için kullanılan malzemeleri de kaldırın.
- Teslimat kapsamında eksiklik ve hasar olup olmadığını kontrol edin ve cihazı temizleyin.
- Su haznesini maksimum dolum seviyesine kadar suyla doldurun ve kahve tozu olmadan makineyi birkaç kez kaynatın. Kaynamış suyu boşaltın ve çıkarılabilen tüm parçaları sıcak suyla iyice temizleyin.
- Makine artık kullanıma hazırdır.

ÇALIŞTIRMA

1. Su haznesinin kapağını (1) açın ve su haznesine soğuk su doldurun. Su miktarı, dolum miktarı ölççeğinde (5) belirtilen maksimum değeri geçmemelidir.
2. Kalıcı filtreyi (2) tutucuya (3) yerleştirin, ardından filtre kağıdını kalıcı filtreye

- yerleřtirin ve dođru bir řekilde monte etmeye dikkat edin.
3. Kahve tozunu kađıt filtrenin içine koyun. Bir fincan kahve için genellikle bir çay kařıđı toz kullanılır, ancak bunu kendi damak tadınıza göre ayarlayabilirsiniz.
 4. Kapađı kapatın.
 5. Srahiyi yatay olarak ısıtma plakasına yerleřtirin.
 6. Gc kablosunu prize takın.
 7. Kumanda panelindeki (4) düđmeyi (7) ařađı bastırđınızda gösterge yanar. Cihaz çalıřmaya bařlar.
 8. Kahve hazırlamayı tamamladıđınızda, yani kahve damlamayı bıraktıktan bir dakika sonra kahveyi servis etmek için sürahiyi çıkarabilirsiniz.
 9. Suyun bir kısmı kahve tozu tarafından emildiđinden dolayđı kahve miktarı tam olarak doldurulan su miktarına eřit olmaz.
 10. İřlem bittiyse, ama kahveyi daha sonra servis etmek istiyorsanız düđmeyi açık bırakın. Kahve, ısıtma plakası ile 40 dakika boyunca sıcak tutulabilir; cihaz 40 dakika sonra otomatik olarak kapanır. En iyi kahve lezzeti için kahveyi demlendikten hemen sonra servis etmek en iyisidir.
 11. Kullandıktan sonra kahve makinesini her zaman kapatın ve elektrik bađlantısını kesin.

ZAMANLAYICI İLE KAHVE PİŐİRME

Belirli bir saatte hazır olan kahvenin tadını çıkarmak istiyorsanız, makineyi bir demleme iřlemi için hazırlayın. Daha sonra zamanlayıcı fonksiyonunu ařađıdaki gibi ayarlayabilirsiniz:

1. „Hour“ ve „Min“ tuřlarına basarak güncel saati ayarlayın.
2. Prog düđmesine (6) bir kez basın. Prog göstergesi yeřil renkte yanıp söner. LCD ekranda „12:00“ yanıp söner. řimdi

- de „Hour“ ve „Min“ tuřlarına basarak istediđiniz bařlangıç saatini ayarlayın.
3. Prog düđmesine tekrar basın. Prog göstergesi sürekli olarak yeřil renkte yanar. Bir süre sonra LCD ekran güncel saati gösterir.
 4. Otomatik bařlangıç zamanını deđiřtirmek isterseniz yukarıda belirtilen 2. ila 3. adımları tekrar edin.
 5. Sre dolduđunda açma ve kapama göstergesi kırmızı renkte yanar ve makine demlemeye bařlar. İřlem bittiyse ve kahveyi hemen servis etmek istemiyorsanız kahve makinesini açık bırakın.
 6. Demleme iřlemi sona erdiđinde bađlantı manuel olarak kesilmemiřse açma ve kapama göstergesi kırmız renkte yanarken demleme iřlemi sona erdikten sonra cihaz otomatik olarak kapanır. En iyi kahve lezzeti için kahveyi demlendikten hemen sonra servis etmek en iyisidir.

TEMİZLEME

- ıkarılabilir tüm parçaları her kullanımdan sonra sıcak, köpüklü su ile temizleyin.
- Lekeleri gidermek için ürünün dıřını yumuřak, nemli bir bezle silin.
- Huninin üstündeki alanda demleme sırasında ürünün tabanına damlayan su damlacıkları birikebilir. rn her kullandıktan sonra damlamayı kontrol etmek için bu alanı temiz, kuru bir bezle silin.
- ısıtma plakasını nemli bir bezle dikkatli bir řekilde silin. Temizlik için asla ařındırıcı temizleyiciler kullanmayın.

MINERAL YATAKLARINI ÇIKARIN

- Kahve makinenizin verimli çalışmasını sağlamak için, suyun geride bıraktığı mineral birikintilerini bölgenizdeki su kalitesine ve kullanım sıklığına göre periyodik olarak derecelendirmelisiniz.
- kaldırmak.
- Kahve makinesinin aşağıdaki gibi beyaz sirke ve soğuk su çözeltisi ile kireçten arındırmanızı öneririz. Bir karafe soğuk suda iki yemek kaşığı (30 ml) beyaz sirke çözeltisi en iyi şekilde çalışır.
- Su haznesini sirke çözeltisi ile su seviyesi göstergesinde belirtildiği gibi maksimum seviyeye doldurun.
- Karafeyi ısıtma plakasına yerleştirin.
- Filtrenin (kahve tozu olmadan) ve filtre tutucusuna doğru takıldığından emin olun.
- Cihazı açın ve kireç çözdürme çözeltisinin „demlenmesine“ izin verin.
- Bir bardak çözelti geçtiyse, cihazı kapatın.
- Çözeltiyi 15 dakika açık bırakın ve 3-5 arası adımları tekrarlayın.
- Cihazı açın ve su deposu tamamen boşalana kadar çözeltinin boşalmasına izin verin.
- Cihazı en az üç kez suyla durulayın.

MAKSİMUM KAHVE KEYFİ İÇİN İPUÇLARI

- Kahve makinesi için her zaman taze ve soğuk su kullanın.
- Kullanılmayan kahve tozlarını serin ve kuru bir yerde saklayın. Mühür kahve paketleri açtı
- hava geçirmez ve buzdolabında saklayın, böylece toz aromasını korur.
- En uygun kahve keyfi için taze kahve çekirdekleri kullanın ve demlemeden hemen önce öğütün.
- Kahve tozunu sadece bir kez kullanın, aksi takdirde kahve tadını önemli ölçüde kaybeder. Kahvenin demlendikten he-

men sonra en aromatik olması nedeniyle kahvenin ısıtması önerilmez.

- Büyük miktarda kahveyi çıkardıktan sonra yağlı kalıntılar kalırsa kahve makinesini temizleyin. Siyah kahve ile yüzeyde küçük yağ damlaları görülebilir. Bu yağ demleme işlemi sırasında kahve tozundan çıkarılır.
- Ağır kavrulmuş kahve kullanırken, bu tür yağlı kalıntılar daha sık ortaya çıkabilir.

SAKLAMA

Cihazı temiz, tozsuz ve kuru bir yerde saklayın.

BERTARAF

Ambalajı türüne göre ayırarak atın. Karton ve mukavayı kâğıt çöpüne, folyoları geri dönüşüm kutusuna atın.

Cihazı normal ev çöpüyle birlikte atmayın. Ürün, 2012/19/AB sayılı Avrupa Birliği Tüzüğü'ne tabidir.



Onaylı bir atık toplama kuruluşuna veya belediye atık tesislerine götürerek elden çıkarılması gerekir.

Yürürlükteki yönetmelikleri dikkate alın. Tereddüt halinde bağlı olduğunuz atık yönetimi kuruluşuyla iletişime geçin.

GARANTİ

Cihazın, satın aldığınız tarihten itibaren 3 yıl garantisi vardır.

GARANTİ KOŞULLARI

- Garanti süresi satın alma tarihinde başlar. Orijinal makbuzu saklayın. Bu makbuz satın aldığınızın belgesidir.
- Satın alma tarihinden itibaren üç yıl içinde malzeme veya üretim hatası oluşması durumunda kendi tercihimize göre ürünü ücretsiz olarak değiştirir veya onarırız.
- Cihazın belirtilen süre içerisinde makbuz ve arızanın kısa bir yazılı açıklaması ile teslim edileceği varsayılır. Açıklama, kusur ve ne zaman ortaya çıktığı hakkında bilgi içermelidir.
- Ürünün onarımı veya değişimi yeni bir garanti süresi başlatmaz.
- Satın alma sırasında mevcut olan herhangi bir hasar veya kusur, ürün ambalajından çıkarıldıktan hemen sonra bildirilmelidir.
- Malzeme veya üretim kusurları garantilidir, ancak pil veya cam gibi hafif hasarlı veya kırılabilir bileşenler garanti kapsamında değildir.
- Usulüne uygun olmayan kullanım, kullanım kılavuzuna veya bakıma uyulmaması nedeniyle oluşan kusurlar veya hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

GARANTİ TALEBİ DURUMUNDA İŞLEME

İsteğinizin hızlı bir şekilde işlenmesini sağlamak için lütfen aşağıdaki yönergeleri izleyin:

- Makale numarası cihazın tip plakasında, satış kutusunda veya kullanım talimatlarında bulunabilir.
- İşlevsel hatalar veya başka kusurlar meydana gelirse, lütfen aşağıdaki servis departmanına telefon veya e-posta yoluyla başvurun. Orada, diğer prosedürü ayrıntılı olarak açıklayacaksınız.

Telefon: +49 2154 470 26-635

E-posta: reklamation@hatex24.de



Hergestellt für / Produced for:

HATEX AS GmbH & Co. KG
Jakob-Kaiser-Straße 12
47877 Willich, Germany
E-Mail: info@hatex24.de

WEEE-Reg.-Nr. DE85618156